

Neh

Chapter 12

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

וְיֵשׁוּעַ અને-યેશૂઆ H3442	שְׁאַלְתִּיאל શાલ્તીઅેલનો H3442	בֶּן- પુત્ર	זְרુબָבֶל ઝરુબ્બાબેલ-સાથે H2216	עִם- (blank)	עָלוּ આવ્યા H5927	אֲשֶׁר જે	וְהַלְוִיִּם અને-લેવીઓ H3881	הַכֹּהֲנִים યાજ્ઞકો H3548	וְאַלְהֵיהֶם અને-આ H0428	1
							עֶזְרָא: એઝરા H5830	יֵרֵמְיָה યિર્મયા H3414	שֶׁרַיָּה સરાયા H8304	

Now these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,

חַטְּוֹשׁ: હત્તુશ H2407	מַלְלֻךְ મલ્લુક H2407	אַמְרִיָּה અમર્યા H0568	2
---	---	---	---

Amariah, Malluch, Hattush,

מִרְמֹת: મરેમોત H4822	רְהֻם રહૂમ H4822	שֶׁכַּנְיָה શક-યા H7935	3
---	--	---	---

Shecaniah, Rehum, Meremoth,

אַבִּיָּה: અબિયા H0029	גִּנְתְּהוּי ગિન્તોઈ H1599	עַבְיָה ઇબી H5714	4
--	--	---	---

Iddo, Ginnethoi, Abijah,

בִּלְגָה: બિલગા H1083	מַעְדִּיָּה માઅદ્યા H4573	מִיָּמִין મિયામીન H4326	5
---	---	---	---

Mijamin, Maadiah, Bilgah,

יְדַעְיָה: યદાયા H3048	יֹיָרִיב અને-યોયારીબ H3114	שְׁמַעְיָה શમાયા H8098	6
--	--	--	---

Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah.

יֵשׁוּעַ: યેશૂઆના H3442	בִּיָּמִי દિવસોમાં H3117	וְאַחֲיָהָם અને-તેમના-ભાઈઓ H0251	הַכֹּהֲנִים યાજ્ઞકોના H3548	רֹאשֵׁי આગેવાનો H0428	אַלְהֵיהֶם આ H0428	יְדַעְיָה યદાયા H3048	חִלְקִיָּה હિલકિયા H2518	עֲמוֹક આમોક H5987	סָלְו સલ્લુ H5987	7
---	--	--	---	---	--	---	--	---	---	---

פ
(blank)

Sallu, Amok, Hilkiah, Jedaiah. These were the chiefs of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.

8 והלוויים יושוע בננוי קדמאל שרביה יהודה מתניה על-ההדות הוא
 8 and the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah, who was over the thanksgiving,
 તે આભાર-ગીતો-ઉપર (blank) મત્તન્યા યહુદા શેરેબ્યા કદમીએલ બિનૂઈ યેશૂઆ અને-લેવીઓ
[H1931](#) [H1960](#) [H4983](#) [H3063](#) [H8274](#) [H6934](#) [H1131](#) [H3442](#) [H3881](#)

ואחיו:
 અને-તેના-ભાઈઓ
[H0251](#)

Moreover the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah, who was over the thanksgiving, he and his brethren.

9 ובבבુકיה ווענו (אחיהם) לנגדם למשפחות:
 9 and Bakbukiah and Unno (their brethren) against them according to their offices:
 અને-બકબુક્યા (અને-ઉન્નો) તેમના-ભાઈઓ તેમની-સામે વારામાં
[H1229](#) [H6042](#) [H6042](#) [H0251](#) [H5048](#) [H4931](#)

Also Bakbukiah and Unno, their brethren, were over against them according to their offices.

10 וישוע הוליד את-ויוקים ויוקים הוליד את-ויוקים וישוע
 10 and Jeshua begat Joiakim, and Joiakim begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,
 અને-યેશૂઆએ (અને-આયો) યોયાકીમને (અને-આયો) યોયાકીમને (અને-આયો) યોયાકીમને
[H3442](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3113](#) [H3113](#) [H3113](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0475](#) [H0475](#)

את-יוידע:
 (blank) યોયાદાને
[H3111](#) [H0853](#)

And Jeshua begat Joiakim, and Joiakim begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,

11 ויוידע הוליד את-יונתן ויונתן הוליד את-יודע:
 11 and Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.
 અને-યોયાદાએ (અને-આયો) જોનાતાનને (અને-આયો) જોનાતાનને
[H3111](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3129](#) [H3129](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3129](#) [H3205](#) [H3037](#)

and Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.

12 ובימי ויוקים היו כהנים ראשי האבות השריה מרה לירמיה חנניה:
 12 and in the days of Joiakim were priests, heads of fathers'houses: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;
 અને-દિવસોમાં (અને-આયો) યોયાકીમના હતા યોયાકીમના આગેવાનો ચાજકો આગેવાનો પિતૃઓના સરાયા-માટે શર્યા મરાયા યિર્મ્યા-માટે
[H3117](#) [H3113](#) [H1961](#) [H3548](#) [H0001](#) [H8304](#) [H4811](#) [H3414](#)

And in the days of Joiakim were priests, heads of fathers'houses: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;

13 לעזרא משלם לאמריה יהוחנן:
 13 of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;
 એઝરા-માટે મશુલ્લામ અમર્યા-માટે યહોહાનાન
[H5830](#) [H4918](#) [H0568](#) [H3076](#)

of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;

14 [למלכין] (למליכו) יונתן לשבניה יוסף:
 14 of Malluchi, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;
 (અને-માટે) યોનાતાન શબન્યા-માટે યોસેફ
[H3129](#) [H7645](#) [H3130](#)

of Malluchi, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;

15 [לחרם] עדנא למריות חלקי:
 15 of Harim, Adna; of Meraiioth, Helkai;
 હારીમ-માટે અદના મરાયોત-માટે હેલકી
[H2766](#) [H5733](#) [H4812](#) [H2517](#)

of Harim, Adna; of Meraiioth, Helkai;

16 [לעדיא] (לעדוא) זכריה לננתון משלם:
 16 of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;
 (અને-માટે) ઝકર્યા ગિન્નતોન-માટે મશુલ્લામ
[H5714](#) [H5714](#) [H1599](#) [H4918](#)

of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;

25
 מתניה ובקבוקיה עבדיה משלם טלמון עקוב שמרים שוערים משמר באספי
 मत्त-या ובकबुक्या ओबद्या मशुलाम तल्मोन अक्कुब थोकीदारो शोएरिओ वारो अशनाओमी
[H4983](#) [H1229](#) [H5662](#) [H4918](#) [H2929](#) [H6126](#) [H8104](#) [H7778](#) [H4929](#) [H6324](#)

השוערים:
 दरवाजाओना
[H8179](#)

Mattaniah, and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, were porters keeping the watch at the store-houses of the gates.

26
 אלה בימי יויקים בן יושע בן יוזדק ובימי נחמיה הקהה
 आ एवसोमीं दियोकिमना पुत्र येशुआनो पुत्र योसादाकनो अने-दिवसोमीं नहम्याना शश्यापालना
[H0428](#) [H3117](#) [H3113](#) [H3442](#) [H3117](#) [H5166](#) [H3117](#) [H6346](#)

ועזרא הכהן הסופר:
 अने-अराना याशक लखियान
[H5830](#) [H3548](#)

These were in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest the scribe.

27
 ובחננת ובחננת ירושלם בקשו את הלויים מכל מקומותם להביאם לירושלם
 अने-समर्षणमीं एवालनी दीवालनी शोद्या (blank) लेवीओने भद्या म्कल- स्थणोअथी लहबिआं यरुशलम
[H2598](#) [H2346](#) [H3389](#) [H1245](#) [H0853](#) [H3881](#) [H3605](#) [H4725](#) [H0935](#) [H3389](#)

לעשת חנכה ושמחה ובתורות ובשיר מצלתים נבלים ובכנרות:
 કરવા સમર્ષણ અને-આનદથી અને-આભારથી અને-ગીતોથી અંગા મ્צלתים નבלים વીણાઓ
[H2598](#) [H8057](#) [H8426](#) [H4700](#) [H3658](#)

And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to keep the dedication with gladness, both with thanksgivings, and with singing, with cymbals, psalteries, and with harps.

28
 ויאספו בני המשרתים ומן הקבר ומן הירושלם ומה צרי נטפתי:
 અને-अमेट्टा-थया पुत्रो गायकोनं (blank) मेदानमाथी कबरं सविबतं यरुशलमं अने गामोमांथी नटोफातीना
[H0622](#) [H7891](#) [H3603](#) [H5439](#) [H3389](#) [H5200](#)

And the sons of the singers gathered themselves together, both out of the plain round about Jerusalem, and from the villages of the Netophathites;

29
 ומבית הגלגל ומשדות גבע ובמשרות בני להם
 અને-धरमांथी गिलवालना गेबाना (blank) कबरं क्वि क्वारिओ क्वि क्वारिओ क्वि
[H1537](#) [H1387](#) [H5820](#) [H1129](#) [H1992](#)

המשרתים סביבות ירושלם:
 गायकीअे आसपास यरुशलमना
[H7891](#) [H5439](#) [H3389](#)

also from Beth-gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth: for the singers had builded them villages round about Jerusalem.

30
 ויטהרו
 અને-शुद्ध-कर्या (blank) लोकीने अने
[H2891](#) [H3881](#) [H3548](#) [H2891](#) [H0853](#) [H8179](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2346](#)

And the priests and the Levites purified themselves; and they purified the people, and the gates, and the wall.

38

מַעַל ઉપરથી	הָעָם લોકોના	וַחֲצֵי અને-અર્ધા H2677	אַחֲרֶיהָ તેની-પાછળ	וְאָנֹכִי અને-હું H0589	לְמוֹאֵל સામે-ફરતી H4136	הַהוֹלֵכֹת જે-જતી-હતી H1980	הַשְּׂנִית બીજી H8145	וְהַתּוֹרָה અને-આભારની-ટોળી H8426	
			הַרְחֹבָה: પહોળીની H7342	הַחֹמָה દીવાલ H2346	וְעַד અને-સુધી H5704	הַתְּנֹנָיִם ભટ્ટીઓના H8574	לְמַגְדָּל બુર્જ-સુધી H4026	מַעַל ઉપરથી	לְהַחֲמוֹתָ દીવાલની H2346

And the other company of them that gave thanks went to meet them, and I after them, with the half of the people, upon the wall, above the tower of the furnaces, even unto the broad wall,

39

וּמַגְדָּל હનનેલનો H2606	וּמַגְדָּל અને-બુર્જ H4026	הַדְּגָיִם માછલીઓનો H1709	שְׁעַר દરવાજો H8179	וְעַל- અને	הַיְשָׁנָה જૂનો H3466	שְׁעַר દરવાજો H8179	וְעַל- અને	אֲפָרַיִם એફ્રાઇમનો H0669	לְשַׁעַר- દરવાજો H8179	וּמַעַל અને-ઉપરથી
			בְּשַׁעַר દરવાજામાં H8179	וְעַמּוּז અને-ઊભા-રહ્યા H5975	הַזָּאֵן ઘેટાંનો H6629	שְׁעַר દરવાજો H8179	וְעַד અને-સુધી H5704	הַמְּאָה સોનો H3968	וּמַגְדָּל અને-બુર્જ H4026	

and above the gate of Ephraim, and by the old gate, and by the fish gate, and the tower of Hananel, and the tower of Hammeah, even unto the sheep gate: and they stood still in the gate of the guard.

40

עָמִי: મારી-સાથે	הַסֹּנְנִים અધિકારીઓ H5461	וַחֲצֵי અને-અર્ધા H2677	וְאָנֹכִי અને-હું H0589	הָאֵלֹהִים ઈશ્વરનો H0430	בְּבַיִת ઘરમાં	הַתּוֹרָה આભારની-ટોળીઓ H8426	שְׁתֵּי બે H8147	וְהַעֲמֻדָּה અને-ઊભી-રહી H5975
---------------------	--	---	---	--	-------------------	--	--	--

So stood the two companies of them that gave thanks in the house of God, and I, and the half of the rulers with me;

41

בְּחֻצְרוֹת: રણશિંગાઓ-સાથે H2689	חַנְּנִיָּה હનન્યા H4441	זְכַרְיָה ઝકર્યા H2076	אֵלִיעֵזֶר એલ્યોએઈનાઈ H5829	מִיכָיָה મીખાયા H4320	מִינְיָמִין મિન્યામીન H4509	מַעֲשֵׂיָהּ માએસેયા H4641	אֵלִיָּקִים એલ્યાકીમ H0471	וְהַכֹּהֲנָיִם અને-યાજકો H3548
--	--	--	---	---	---	---	--	--

and the priests, Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Micaiah, Elioenai, Zechariah, and Hananiah, with trumpets;

42

וְעֶזֶר અને-એઝર H5829	וְעֵלְמָה અને-એલામ H4441	וּמַלְכִּיָּה અને-મલ્કિયા H3076	וְיְהוֹחָנָן અને-યહોહાનન H3076	וְעֻזִּי અને-ઉઝી H5813	וְאֵלְעָזָר અને-એલાઝાર H0499	וְשֵׁמַעְיָה અને-શમાયા H8098	וּמַעֲשֵׂיָהּ અને-માએસેયા H4641
			הַכֹּהֲנָיִם: અધિકારી H6496	וְיִזְרְחָהּ અને-યિઝરહ્યા H3156	הַמְּשֻׁרָרִים ગાયકોએ H7891	וְיִשְׁמַיעֵנוּ અને-સંભળાવ્યા H8085	

and Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud, with Jezrahiah their overseer.

43

שִׁמְעָה આનંદ-કર્યા-હતી H8055	הָאֵלֹהִים ઈશ્વર H0430	כִּי કારણ-કે H8055	וַיִּשְׂמְחוּ અને-આનંદ-કર્યા H8055	גְּדוּלָּיִם મોટા H2077	זְבָתִים યજી H1931	הָהוּא તે H3117	בַּיּוֹם- દિવસે H3117	וַיִּזְבְּחוּ અને-અર્પણ-કર્યા H2076
---	--	--	--	---	--	---------------------------------------	---	---

43

מְרִחֹק: દૂરથી H7350	יְרוּשָׁלַם યરૂશાલેમનો H3389	שִׂמְחָה આનંદ H8057	וַתִּשְׂמַח અને-સંભળાવ્યા H8085	שִׂמְחָה આનંદ-કર્યા H8055	וְהַיְלָלִים અને-બાળકોએ H3206	הַנָּשִׁים સ્ત્રીઓએ H0802	וְגַם અને-પણ H1571	גְּדוּלָּה મોટા H8057	שִׂמְחָה આનંદથી H8057
--	--	---	---	---	---	---	--	---	---

And they offered great sacrifices that day, and rejoiced; for God had made them rejoice with great joy; and the women also and the children rejoiced: so that the joy of Jerusalem was heard even afar off.

44 וַיִּפְקְדוּ בַיּוֹם הַהוּא אַנְשִׁים עַל-הַנְּשָׁכוֹת לְאַזְכָּרוֹת לְתַרְנוּמוֹת לְרֵאשִׁית 44
 અને-נימאયા દિવસે તે પુરુષોને (blank) ઓરડાઓ-ઉપર લְאֹזְכָרוֹת לְתַרְנוּמוֹת לְרֵאשִׁית
[H7225](#) [H8641](#) [H0214](#) [H5393](#) [H0376](#) [H1931](#) [H3117](#)

וְלִמְעֻשָׁוֹת לְכֹנֹס בָּהֶם לְשָׂרֵי הָעָרִים מְנַאֲוֹת הַתּוֹרָה לְכֹהֲנִים
 અને-દસમ-ભાગો-માટે એકઠા-કરવા તેમાં ખેતરોમાંથી શહેરોન-કો ઇમાનો-નિયમ-માટે યાજ્ઞકો-માટે
[H3548](#) [H8451](#) [H4521](#) [H3664](#) [H4643](#)

וְלִלְוִיִּם כִּי שָׁמַתָּ יְהוָה עַל-הַכֹּהֲנִים וְעַל-הָעֹמְדִים:
 અને-લેવીઓ-માટે કારણ-કે આનંદ યહોવાનો (blank) યહોવાનો યાજ્ઞકો-ઉપર અને ઇ-ભા-ઉત્ત
[H5975](#) [H3881](#) [H3548](#) [H3063](#) [H8057](#) [H3881](#)

And on that day were men appointed over the chambers for the treasures, for the heave-offerings, for the first-fruits, and for the tithes, to gather into them, according to the fields of the cities, the portions appointed by the law for the priests and Levites: for Judah rejoiced for the priests and for the Levites that waited.

45 וַיִּשְׁמְרוּ מִשְׁמֶרֶת אֲלֵהֶיָּהֶם וּמִשְׁמֶרֶת הַטְּהָרָה וְהַשְּׂעָרִים וְהַמְּשָׁרְרִים כְּמִצְוַת
 અને-પાલ્યા અને-સેવા તેમન-ઈશ્વરની સેવા અને-દારપાલોએ ઇમાનો-પ્રમાણે
[H4687](#) [H7778](#) [H7891](#) [H2893](#) [H4931](#) [H0430](#) [H4931](#) [H8104](#)

דָּוִד שְׁלֹמֹה בְּנוֹ:
 દાવિદની સુલેમાનની તેના-પુત્રની
[H8010](#) [H1732](#)

And they kept the charge of their God, and the charge of the purification, and so did the singers and the porters, according to the commandment of David, and of Solomon his son.

46 כִּי-בִימֵי דָוִד וְאָסָף אֲנֹכִי וּמִקְדָּם [רֵאשִׁי] (רֵאשִׁי) הַמְּשָׁרְרִים וְשִׂירֵי-תְהִלָּה
 કારણ-કે દિવસોમાં દાવિદના અને-આસાફના પ્રાચીન-કાલથી (blank) આગેવાનો ઇમાનો-ગીત અને-સ્તુતિનું
[H8416](#) [H7891](#) [H0623](#) [H1732](#) [H3117](#)

וְהָרוֹת לְאַלְהֵיהֶם:
 અને-આભારો ઇશ્વરને
[H0430](#) [H3034](#)

For in the days of David and Asaph of old there was a chief of the singers, and songs of praise and thanksgiving unto God.

47 וְכֹל-יִשְׂרָאֵל בְּיָמָיו וְרֹבְבָל וּבְיָמָיו נְחֻמְיָה וְנָתָנְיָם מְנִינֹת הַמְּשָׁרְרִים
 અને-બધા ઇવસોમાં ઝરુબબાલેલના અને-દિવસોમાં નહમ્યાના આપતા-હતા ઇમાનો-મનુષ્યો
[H7891](#) [H4521](#) [H5414](#) [H5166](#) [H3117](#) [H2216](#) [H3117](#) [H3478](#) [H3605](#)

וְהַשְּׂעָרִים דָּבָר-יוֹם בְּיוֹמָם וּמִקְדָּשִׁים לְלוֹוִיִּם לְלוֹוִיִּם וְתְלוֹוִיִּם מִקְדָּשִׁים
 અને-દારપાલોના વાત દિવસે તેન-દિવસમાં અને-અલગ-કરતા-હતા અને-લેવીઓ લેવીઓ-માટે અને-લેવીઓ
[H6942](#) [H3881](#) [H3881](#) [H6942](#) [H3117](#) [H3117](#) [H1697](#) [H7778](#)

לְבָנֵי אַהֲרֹן:
 અને-હરોનના પુત્રો-માટે
[H0175](#)

And all Israel in the days of Zerubbabel, and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the porters, as every day required: and they set apart that which was for the Levites; and the Levites set apart that which was for the sons of Aaron.